

Vom Richten

¹Richtet nicht, damit ihr nicht gerichtet werdet.²Denn mit welchem Gericht ihr richtet, werdet ihr gerichtet werden; und mit welchem Maß ihr messt, wird euch zugemessen werden.³Was siehst du aber den Splitter in deines Bruders Auge, und den Balken in deinem Auge nimmst du nicht wahr?⁴Oder wie kannst du zu deinem Bruder sagen: Halt, ich will dir den Splitter aus deinem Auge ziehen, und siehe, ein Balken ist in deinem Auge?⁵Du Heuchler, zieh zuerst den Balken aus deinem Auge; danach sieh zu, wie du den Splitter aus deines Bruders Auge ziehst!⁶Ihr sollt das Heilige nicht den Hunden geben, und eure Perlen nicht vor die Säue werfen, damit sie diese nicht zertreten mit ihren Füßen und sich umwenden und euch zerreißen.

Von der Gebetserhörung.

⁷Bittet, so wird euch gegeben; suchet, so werdet ihr finden; klopfet an, so wird euch aufgetan.⁸Denn wer da bittet, der empfängt; und wer da sucht, der findet; und wer da anklopft, dem wird aufgetan.⁹Wer ist unter euch Menschen, der seinem Sohn, wenn er ihn bittet um Brot, ihm einen Stein biete?¹⁰oder, wenn er ihn bittet um einen Fisch, ihm eine Schlange biete?¹¹Wenn nun ihr, die ihr böse seid, dennoch euren Kindern gute Gaben geben könnt, wie viel mehr wird euer Vater im Himmel Gutes geben denen, die ihn bitten!

Die Goldene Regel

¹²Alles nun, was ihr wollt, dass euch die Leute tun sollen, das tut ihnen auch. Das ist das Gesetz und die Propheten.

عن الإنسان المرابي

¹لَا تَدِينُوا لِكَيْ لَا تُدَانُوا،²لَأَنْتُمْ بِالذَّيْنُوتَةِ الَّتِي فِيهَا تَدِينُونَ تُدَانُونَ، وَبِالْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ. ³وَلِمَاذَا تَنْظُرُ الْقَدَى الَّذِي فِي عَيْنِ أَخِيكَ، وَأَمَّا الْحَسْبَةُ الَّتِي فِي عَيْنِكَ فَلَا تَنْظُرُ لَهَا؟⁴أَمْ كَيْفَ تَقُولُ لِأَخِيكَ: دَعْنِي أُخْرِجَ الْقَدَى مِنْ عَيْنِكَ، وَهَا الْحَسْبَةُ فِي عَيْنِكَ.⁵يَا مُرَابِي، أَخْرِجْ أَوَّلًا الْحَسْبَةَ مِنْ عَيْنِكَ، وَجَبِينِيذُ نُبْصِرُ جِدًّا أَنْ تُخْرِجَ الْقَدَى مِنْ عَيْنِ أَخِيكَ.⁶لَا تُعْطُوا الْقُدْسَ لِلِكِلَابِ، وَلَا تَنْظُرُوا دُرَرَكُمْ قُدَّامَ الْحَتَّازِرِ، لِئَلَّا تَدُوسَهَا بِأَرْجُلِهَا وَتَلْفَيْتَ فَنَمَّرَ فَمَكُم.

عن صلاة المتأبرين

⁷إِسْأَلُوا تُعْطُوا، اطْلُبُوا تَجِدُوا، اِفْرَعُوا يُفْتَحْ لَكُمْ. ⁸لَأَنَّ كُلَّ مَنْ يَسْأَلُ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَطْلُبُ يَجِدُ، وَمَنْ يَفْرَعُ يُفْتَحْ لَهُ. ⁹أَمْ أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ إِذَا سَأَلَهُ ابْنُهُ خُبْرًا يُعْطِيهِ حَجْرًا. ¹⁰وَإِنْ سَأَلَهُ سَمَكَةً يُعْطِيهِ حَبَّةً؟¹¹فَإِنْ كُنْتُمْ وَأَنْتُمْ أَسْرَارٌ تَعْرِفُونَ أَنْ تُعْطُوا أَوْلَادَكُمْ عَطَايَا جَيِّدَةً فَكُمْ بِالْحَرْبِ أَبُوكُمْ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ يَهَبُ خَيْرَاتٍ لِلذَّيْنِ يَسْأَلُونَهُ.

قاعدة الحياة الذهبية

¹²فَكُلُّ مَا تُرِيدُونَ أَنْ يَفْعَلَ النَّاسُ بِكُمْ اِفْعَلُوا هَكَذَا أَنْتُمْ أَيْضًا بِهِمْ، لِأَنَّ هَذَا هُوَ النَّامُوسُ وَالْأَنْبِيَاءُ.

الباب الصَّيْقِ

¹³أَدْخُلُوا مِنَ الْبَابِ الصَّيْقِ، لِأَنَّهُ وَاسِعُ الْبَابِ وَرَحْبُ الطَّرِيقِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْهَلَاكِ، وَكَثِيرُونَ هُمُ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ مِنْهُ. ¹⁴مَا أَصْبَحِي الْبَابَ وَأَكْرَبَ الطَّرِيقَ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْحَيَاةِ، وَقَلِيلُونَ هُمُ الَّذِينَ يَجِدُونَهُ.

عن الأنبياء الكذبة

¹⁵اِخْتَرُوا مِنَ الْآبِيَاءِ الْكَذْبَةِ الَّذِينَ يَأْتُونَكُمْ بِسِيَابِ الْحُمَلَانَ وَلِكَيْتَهُمْ مِنْ دَاخِلِ ذَاتِ خَاطِفَةٍ. ¹⁶مِنْ نَمَارِهِمْ تَعْرِفُونَهُمْ. هَلْ يَجْتَنُونَ مِنَ السُّوْكِ عَيْبًا أَوْ مِنَ الْحَسَنِ تَيْبًا؟¹⁷هَكَذَا كُلُّ سَجَرَةٍ جَيِّدَةٍ تَصْنَعُ أَثْمَارًا جَيِّدَةً، وَأَمَّا السَّجَرَةُ الرَّدِيَّةُ فَتَصْنَعُ أَثْمَارًا رَدِيَّةً. ¹⁸لَا تَقْدِرُ سَجَرَةُ جَيِّدَةٍ أَنْ تَصْنَعَ أَثْمَارًا رَدِيَّةً وَلَا سَجَرَةُ رَدِيَّةٍ أَنْ تَصْنَعَ أَثْمَارًا جَيِّدَةً. ¹⁹كُلُّ سَجَرَةٍ لَا تَصْنَعُ ثَمَرًا جَيِّدًا تُقَطَّعُ وَتُلْقَى فِي النَّارِ. ²⁰قَادًا مِنْ نَمَارِهِمْ تَعْرِفُونَهُمْ.

²¹لَيْسَ كُلُّ مَنْ يَقُولُ لِي: يَا رَبُّ، يَا رَبُّ، يَدْخُلُ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ، بَلِ الَّذِي يَفْعَلُ إِرَادَةَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ. ²²كثِيرُونَ سَيَقُولُونَ لِي فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ: يَا

Die enge Pforte

¹³ Geht ein durch die enge Pforte. Denn die Pforte ist weit, und der Weg ist breit, der zur Verdammnis führt; und viele sind's, die darauf wandeln. ¹⁴ Aber die Pforte ist eng und der Weg ist schmal, der zum Leben führt; und wenige sind's, die ihn finden.

Von den falschen Propheten und dem Willen Gottes

¹⁵ Hütet euch vor den falschen Propheten, die in Schafskleidern zu euch kommen, inwendig aber sind sie reißende Wölfe. ¹⁶ An ihren Früchten sollt ihr sie erkennen. Kann man auch Trauben lesen von den Dornen oder Feigen von den Disteln? ¹⁷ Jeder gute Baum bringt gute Früchte; aber ein fauler Baum bringt schlechte Früchte. ¹⁸ Ein guter Baum kann nicht schlechte Früchte bringen, und ein fauler Baum kann nicht gute Früchte bringen. ¹⁹ Jeder Baum, der nicht gute Früchte bringt, wird abgehauen und ins Feuer geworfen. ²⁰ Darum, an ihren Früchten sollt ihr sie erkennen.

²¹ Es werden nicht alle, die zu mir sagen: HERR, HERR! ins Himmelreich kommen, sondern die den Willen tun meines Vaters im Himmel. ²² Es werden viele zu mir sagen an jenem Tage: HERR, HERR! haben wir nicht in deinem Namen geweißt, haben wir nicht in deinem Namen Teufel ausgetrieben, und haben wir nicht in deinem Namen viele Taten getan? ²³ Dann werde ich ihnen bekennen: Ich habe euch noch nie gekannt; hinweg von mir, ihr Übeltäter!

Vom Hausbau auf dem Felsen

²⁴ Darum, wer diese meine Rede hört und tut sie, den vergleiche ich mit einem

رَبُّ، يَا رَبُّ، أَلَيْسَ بِاسْمِكَ تَبَّأْنَا وَيَاسْمِكَ أَجْرَجْنَا
شَيَاطِينَ وَيَاسْمِكَ صَنَعْنَا فُؤَاتٍ كَثِيرَةً؟ ²³ فَجِيئِيذِ اصْرَحْ
لَهُمْ: إِنِّي لَمْ أَعْرِفْكُمْ قَطُّ، اذْهَبُوا عَنِّي، يَا قَاعِلِي الإِثْمِ.

عن العاقل والجاهل

²⁴ فَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالِي هَذِهِ وَيَعْمَلُ بِهَا أُشَبِّهُهُ بِرَجُلٍ
عَاقِلٍ بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الصَّخْرِ. ²⁵ فَتَنَزَلَ الْمَطَرُ وَجَاءَتِ
الْأَنْهَارُ وَهَبَّتِ الرِّيحُ وَوَقَعَتْ عَلَى ذَلِكَ الْبَيْتِ فَلَمْ
يَسْقُطْ، لِأَنَّهُ كَانَ مُؤَسَّسًا عَلَى الصَّخْرِ. ²⁶ وَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ
أَقْوَالِي هَذِهِ وَلَا يَعْمَلُ بِهَا يُشَبِّهُهُ بِرَجُلٍ جَاهِلٍ بَنَى بَيْتَهُ
عَلَى الرَّمْلِ. ²⁷ فَتَنَزَلَ الْمَطَرُ وَجَاءَتِ الْأَنْهَارُ وَهَبَّتِ الرِّيحُ
وَصَدَمَتْ ذَلِكَ الْبَيْتَ فَسَقَطَ، وَكَانَ سُقُوطُهُ عَظِيمًا.
²⁸ فَلَمَّا أَكْمَلَ يَسُوعُ هَذِهِ الْأَقْوَالَ بُهَّتِ الْجُمُوعُ مِنْ
تَعْلِيمِهِ. ²⁹ لِأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَمَا لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ وَلا يَسْ
كَالْكَاتِبَةِ.

klugen Mann, der sein Haus auf einen Felsen baute.²⁵ Als nun ein Platzregen fiel und reißendes Wasser kam und die Winde wehten und an das Haus stießen, fiel es doch nicht um; denn es war auf einen Felsen gegründet.²⁶ Und wer diese meine Rede hört und tut sie nicht, der gleicht einem törichten Mann, der sein Haus auf den Sand baute.²⁷ Als nun ein Platzregen fiel und reißendes Wasser kam und die Winde wehten und stießen an das Haus, da fiel es ein und tat einen großen Fall.

²⁸ Und es begab sich, als Jesus diese Rede vollendet hatte, entsetzte sich das Volk über seine Lehre.²⁹ Denn er predigte mit Vollmacht und nicht wie die Schriftgelehrten.